



Yoporeka SOMET

**COURS D'INITIATION
À LA LANGUE ÉGYPTIENNE
PHARAONIQUE**

KHEPERA
BP 11
91192 Gif-sur-Yvette Cedex
France
<http://www.ankhonline.com>

PRESSES UNIVERSITAIRES DE DAKAR
Avenue Cheikh Anta Diop
BP 5713 Dakar Fann
Sénégal

TABLE DES MATIÈRES

Présentation du cours	11
Leçon 1 : Considérations générales sur la langue égyptienne pharaonique	13
Leçon 2 : Les différentes classes de hiéroglyphes	19
Leçon 3 : La structure du mot	29
Leçon 4 : Les mots invariables	33
Leçon 5 : Le genre et le nombre	35
Leçon 6 : La phrase égyptienne	41
Leçon 7 : Les pronoms personnels en égyptien	45
Leçon 8 : La conjugaison égyptienne (de type <i>sdm.f</i>)	49
Leçon 9 : La syntaxe du substantif	51
Leçon 10 : La syntaxe des adjectifs	55
Leçon 11 : La formation des « nisbés »	59
Leçon 12 : Les adjectifs démonstratifs	61
Leçon 13 : La forme verbale  <i>sdm.n.f</i>	63
Leçon 14 : Le verbe	65
Leçon 15 : Le pseudo-participe	69
Leçon 16 : La négation	71
Leçon 17 : L'interrogation	75
Leçon 18 : La numération égyptienne	77
Leçon 19 : La datation	81
Leçon 20 : L'expression de la filiation	85
Leçon 21 : La formule d'offrande « <i>htp-di-nsw</i> » : 	89
Leçon 22 : La titulature royale	93
Exercices série A	99
Exercices série B : <i>source</i> S. A. Gardiner, <i>Egyptian Grammar</i>	105
Exercices série C : La biographie d'Amenemheb - La biographie d'Ahmès fils d'Abana - L'inscription du canal de Thoutmosis III - Le décret du couronnement de Thoutmosis 1 ^{er} - Le conte de Sinouhé	115
Exercices série D : Stèles, monuments, peintures, objets	121
Corrigé des exercices : série A	137
Corrigé des exercices : série B	147
Corrigé des exercices : série C	157
Corrigé des exercices : série D	167
Lexique de comparaison morphologique Égyptien pharaonique, Wolof, Dagara, Pulaar, Banda, Mandingue, Nuer, Duala, Grec, Français	175
Liste des signes hiéroglyphiques ¹	191
Bibliographie	235

Abréviations figurant dans la liste des signes hiéroglyphiques :

IFAO : Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire.

R : radical d'un mot.

pers. : personne ; sing. : singulier ; plur. : pluriel ; litt. : littéralement.

Dét ou dét. : déterminatif.

Idéo : Idéogramme.

Phon : Phonogramme.

¹ Deux typographies hiéroglyphiques sont simultanément utilisées dans cet ouvrage : celle de l'IFAO (Institut Français d'Archéologie Orientale) et celle dite de GARDINER.


PRÉSENTATION

Cet ouvrage est avant tout un support de cours élaboré dans le cadre de l'enseignement de l'**Histoire de l'Afrique et de l'Égyptologie**, initié par l'Association **Khepera**. Il présente, de manière simple et concise, les éléments de base de l'écriture et de la grammaire du *moyen égyptien*. Le *moyen égyptien* ou *égyptien classique* désigne la langue égyptienne ancienne en usage² sur la période allant d'environ 2200 avant notre ère (IX^e dynastie pharaonique) à environ 1350 avant notre ère (XVIII^e dynastie pharaonique).

Ce manuel d'initiation à la langue égyptienne ancienne pharaonique est destiné à tout public, sans niveau préalable requis.

Comme toute langue, ancienne ou moderne, l'égyptien pharaonique a été le fruit d'une culture et d'une civilisation extraordinaire, mais humaine, qui mériterait d'être mieux connue. Cette connaissance ne peut, toutefois, se faire sérieusement sans un accès direct à la langue qui, en retour éclaire la culture qui l'a produite et portée. Contrairement à ce que laissent parfois penser nombre d'ouvrages sur ce sujet artificiellement délicat, la civilisation pharaonique n'est pas suspendue entre ciel et terre, au dessus de l'Afrique et - encore moins - en Orient. Elle est, comme toute autre civilisation, un produit de son pays et ce pays est une portion de l'Afrique, avec ses habitants, sa faune, sa flore et sa manière d'être et de penser. Ce manuel renvoie ainsi, par des exemples, au contexte culturel africain de cette langue. C'est dans cette optique qu'est présenté, à la fin de l'ouvrage, un lexique comparatif de l'égyptien ancien et de quelques langues négro-africaines actuelles.

Sont aussi proposés des exercices d'entraînement dont certains sont tirés notamment de la grammaire d'Alan Gardiner, l'*Egyptian Grammar*, publiée en 1927, et qui demeure une référence pour l'étude de la langue égyptienne. A ces exercices, structurés selon la progression définie dans l'exposé des bases de la grammaire, s'ajoutent des documents authentiques égyptiens, de différente nature, qu'il conviendra, pour s'exercer, de décrypter, tout d'abord en les copiant, puis en les translittérant selon la méthode conventionnelle, avant d'en donner la traduction.

Un corrigé de ces différentes épreuves est donné à la fin de l'ouvrage. Ces exercices servent autant à la connaissance et à l'application des règles grammaticales qu'à l'entraînement au dessin des hiéroglyphes. Contrairement peut-être à l'usage dans d'autres langues, l'apprentissage de l'égyptien hiéroglyphique va de paire avec la maîtrise parfaite de la graphie, voire de la calligraphie. C'est pour cette raison que les scribes égyptiens eux-mêmes exigeaient de tout apprenti scribe qu'il soit  , *ikr n db^cw.f*, c'est-à-dire « excellent de ses doigts »...

² Langue officielle, administrative, religieuse, littéraire, scientifique, langue populaire (cf. Gustave Lefebvre, *Grammaire de l'égyptien classique*, Le Caire, IFAO, 1954, p. 5).